



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. június 8.  
(OR. en)

10411/23  
ADD 3

AG 48  
INST 209  
JAI 822

## FEDŐLAP

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Küldi:             | az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Az átvétel dátuma: | 2023. június 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Címzett:           | Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Tárgy:             | A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Unió Bíróságának, az Európai Központi Banknak, az Európai Számvevőszéknek, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának<br>Javaslat intézményközi etikai testületre<br>– Ursula von der Leyen elnök levele Őexcellenciája Ulf Kristersson svéd miniszterelnöknek |

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak Ursula von der Leyen elnök Őexcellenciája Ulf Kristersson svéd miniszterelnöknek címzett levelét.

Melléklet: 2023. június 8-i levél



EURÓPAI BIZOTTSÁG

Ursula von der Leyen  
elnök

Brüsszel,

Tisztelt Miniszterelnök Úr!

dear Ulf

Tisztelettel tájékoztatom Önt arról, hogy a Bizottság a mai napon közleményt fogadott el „Javaslat intézményközi etikai testületre” címmel. A közleményt az Európai Unióról szóló szerződés 13. cikkében felsorolt intézmények és tanácsadó szervek közötti megállapodás tervezete és egy pénzügyi kimutatás kíséri.

A javaslat az Európai Bizottság 2019–2024-es időszakra szóló politikai iránymutatásában foglalt azon kötelezettségvállalásomból következik, hogy támogatni fogom egy, valamennyi uniós intézményre kiterjedő etikai testület létrehozását, és a többi intézménnyel szorosan együtt fogok működni e cél elérése érdekében.

E testületet azért célszerű létrehozni, mert ha azt akarjuk, hogy az európaiak továbbra is bízzanak az Unióban, akkor az Európai Unió intézményeinek egyformán nyitottan és kifogástalanul kell végezniük munkájukat az etikus magatartás, az átláthatóság és a feddhetetlenség jegyében. Az etika az európai intézmények működésének sarokköve, és minden intézmény tagjaitól feddhetetlen etikus magatartást várunk el.

Létrejöttét követően az intézményközi etikai testület olyan közös etikai normákat dolgozna ki, amelyeket valamennyi intézménynek és tanácsadó szervnek tiszteletben kell tartania, vállalva, hogy a tagjaira vonatkozó saját belső szabályzatában maradéktalanul érvényre juttatja azokat. A cél annak biztosítása, hogy az intézmények alkalmazandó szabályzatai közös alapokon nyugodjanak, valamint az arra vonatkozó közös értelmezés kialakítása, hogy milyen etikus magatartást várható el az Európai Unióban a legmagasabb tisztségeket betöltő személyektől.

A létrehozandó testület tehát új, meghatározó eleme lenne az Európai Unióban a közös intézményi kultúra együttes minimumszabályokon alapuló kialakításának, hozzájárulva ezáltal a polgároknak az intézmények és azok tagjai iránti bizalmának megerősítéséhez.

./..

Öexcellenciája Ulf Kristersson  
Svédország miniszterelnöke

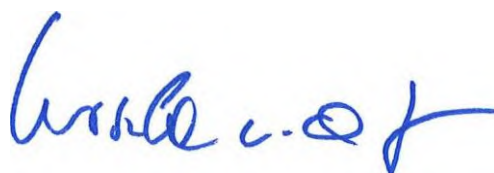
Commission européenne/Europese Commissie, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË Tel. +32 2299 11 11

*A Bizottság javaslata szerinti intézményközi etikai testületet úgy alakítanák ki, hogy az garantálja, hogy a testület olyan, hozzáadott értékkel bíró feladatokra összpontosítson, amelyek nem járnak a meglévő és működő struktúrák megkettőződésével. A javasolt testület felépítése és hatáskörei tükrözik az intézményközi egyensúllyal, az intézményi autonómiával és a Szerződések jogi keretével kapcsolatos azon összetett és érzékeny kérdéseket, amelyek a kezdeményezést megelőző intézményközi egyeztetések során felmerültek.*

*Örömmre szolgál, hogy meghívhatom Önt, hogy járuljon hozzá az intézményközi etikai testület létrehozásáról szóló együttes megállapodásra irányuló javaslatról folytatandó intézményközi megbeszélésekhez. Ezzel összefüggésben tisztelettel felkérem Önt, hogy jelöljön ki egy képviselőt, aki 2023. július 3-án, hétfő délután Brüsszelben részt tudna venni a Bizottsággal folytatandó első személyes találkozón. A megbeszéléseken a Bizottságot Věra Jourová alelnök fogja képviselni.*

*Ezek a megbeszélések fontos szerepet fognak játszani a szóban forgó intézményközi etikai testület létrehozása következő lépéseinek meghatározásában, és ezáltal egy olyan, az intézmények közötti koordinációs mechanizmus első alkalommal történő kialakításában, amely az intézmények tagjaira alkalmazandó etikai normákra vonatkozik. Meggyőződésem, hogy mindannyiunk közös célja az, hogy olyan megoldásokat javasoljunk, amelyek jogilag megalapozottak, célravezetők és megvalósíthatók, továbbá garantálják az európai uniós polgárok által az Unióban a legmagasabb tisztségeket betöltő személyektől elvárt magas szintű feddhetetlenséget.*

*Tisztelettel:*



*Ursula von der Leyen*

*Mellékletek:*

*Közlemény: „Javaslat intézményközi etikai testületre”*

*A megállapodás tervezete*

*Pénzügyi kimutatás*